

Codex Levy 5

Die fünf *Megillot* (Rut, Hoheslied, Kohelet, Klagelieder, Ester) mit *Targum*.

The five *megillot* (Ruth, Song of Songs, Kohelet, Lamentations, Esther) with *Targum*.



Fig. 1: Cod. Levy 5, fols. 141^v/142^r: Beginn des Esterbuches. | Beginning of the Book of Esther.

14.-15. Jh.

Italienisch-ashkenasische Halbkursive

Pergament

Fols. 238

16,0 × 11,0 cm

Der Schreiber markiert den Namen Ezra (fol. 145^v).

14th–15th cent.

Italian-Ashkenazic semi-cursive script

Parchment

238 folios

16.0 × 11.0 cm

The scribe marked the name Ezra (fol. 145^v).

Jede der fünf *Megillot* beginnt mit einer schönen Schmuckseite, auf der das erste Wort des Textes in einem mit Gold verziertem vielfarbigem Feld steht und der Text ebenfalls von einem bunten mit Arabesken verzierten Rahmen umgeben wird. Die übrigen Seiten sind nicht verziert, aber das feine Pergament, die gleichmäßige Schrift, in gerundeten

Each of the five *megillot* starts with a beautiful ornamental page on which the first word of the text stands in a gold-decorated, multi-coloured field. The text is also surrounded by a colourful frame decorated with arabesques. The other pages are not decorated, but the fine parchment, the regular script executed in rounded letters in the Italian style and the

Buchstaben nach italienischem Stil ausgeführt, und die großzügig bemessenen Ränder zeichnen diese schöne Handschrift aus. Ein kleines, aber ästhetisch gestaltetes Manuskript, das auch deshalb beachtenswert ist, weil es aus dem Besitz des bekannten italienisch-deutschen Gelehrten Yehuda ben Eli'ezer ha-Lewi Minz (ca. 1408-1506) stammt. Auf fol. 1^r findet sich oben auf der Seite der dreimalige Eintrag Yuda Minz (Fig. 2).

Yuda Minz gehörte einer Familie von Gelehrten und Bankiers an, die in Mainz lebte, wo sich eine der bedeutendsten und ältesten, vermutlich bereits auf die Römerzeit zurückgehenden, Gemeinden in Aschkenas befand. Von seiner Heimatstadt leitet sich auch der Familienname Minz ab. Yuda verließ Mainz vermutlich 1462, während einer der Vertreibungen der jüdischen Familien, die das 15. Jahrhundert kennzeichnen. Er zog nach Padua, wo er als Rabbi und Gelehrter wirkte und die dortige *yeshiva* (Akademie rabbinischer Gelehrsamkeit) leitete. Seine Lehre findet sich in den von ihm überlieferten Responsen (halachische Entscheidungen, die ursprünglich als Antwort auf eine bestimmte Anfrage gedacht waren), die nach seinem Tod 1553 veröffentlicht wurden.

In Padua, das seit 1405 zur Republik Venedig gehörte, war das Leben für die jüdische Gemeinde 15. Jahrhundert ebenfalls schwierig, denn es kam mehrere Male zu Ausschreitungen, Brandschatzungen und Vertreibungen wegen Streitigkeiten im Bankwesen zwischen jüdischen Bankiers und der Republik Venedig (1456), und auch wegen der Ritualmordbeschuldigung in Trient 1475 war die Lage sehr bedrohlich. 1509 kam es zur Belagerung und Einnahme der Stadt Padua durch Maximilian I. und die verbündeten Truppen. Die Bibliothek des Yuda Minz, seine Manuskripte

generously sized margins distinguish this manuscript from others. A small but aesthetically designed manuscript, it is also notable because it was once owned by the renowned Italian-German scholar Yehuda ben Eli'ezer ha-Levi Minz (c. 1408–1506); on fol. 1^r, the entry 'Yuda Minz' is to be seen three times at the top of the page (fig. 2).

Yuda Minz belonged to a family of scholars and bankers who lived in Mainz, where one of the most significant and oldest Ashkenazi communities lived, with its origins perhaps going back to the Roman period. The family name Minz is derived from his home town. Yuda presumably left Mainz in 1462 during one of the expulsions of Jewish families that characterised the 15th century. He moved to Padua in Italy, where he worked as a rabbi and scholar and headed the *yeshiva* (academy of rabbinic scholarship) there. His teachings are found in his preserved responsa (halachic decisions that were originally intended as answers to particular questions), which were published after his death in 1553.

In Padua, which had belonged to the Republic of Venice since 1405, life was also difficult for the Jewish community in the 15th century because violence and arson occurred repeatedly, disputes in banking between Jewish bankers and the Republic of Venice arose (1456), and also because of the ritual-murder accusation in Trent (Trient, Trento) in 1475. In 1509 the town of Padua was besieged and taken by Maximilian I and allied troops. Yuda Minz's library, manuscripts and books were almost completely destroyed by fire. It is not known how this particular codex reached Hamburg. Two additional names of its owners on fol. 1^r provide some hints: Shmuel ben Aharon Zerah Kohen Şedeq in 1643/44 and an Aharon Kohen in 1715.

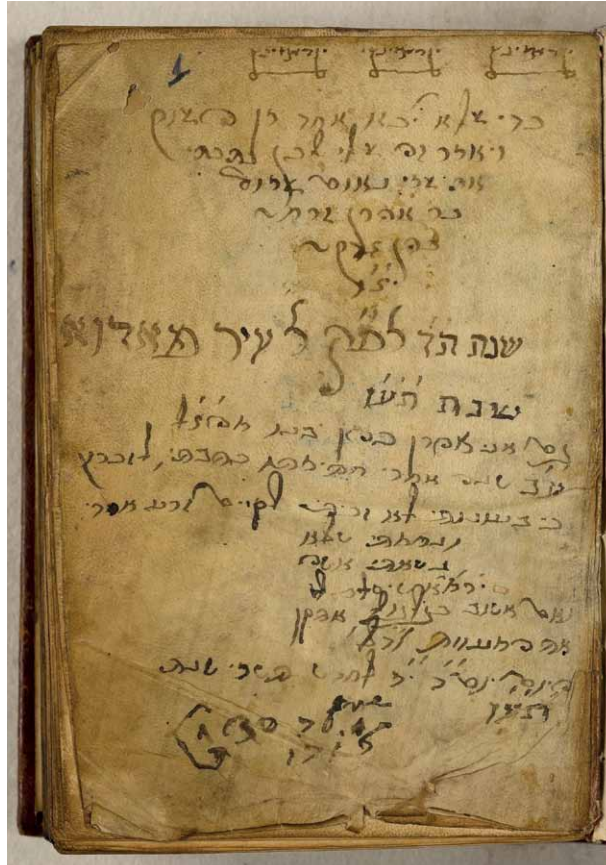


Fig. 2: Cod. Levy 5, fol. 1^r: Mehrere Besitzeinträge, oben: Yuda Minz. | On fol. 1^r, the entry Yuda Minz is to be seen three times at the top of the page.

und Bücher verbrannten fast vollständig. Auf welchem Weg dieses Buch nach Hamburg gelangte, ist nicht bekannt. Hinweise geben zwei weitere Besitzereinträge auf fol. 1^r: Shmu'el ben Aharon Zerah Kohen Sedeq von 1643/44 und ein Aharon Kohen von 1715.

Irina Wandrey

LITERATURHINWEISE / REFERENCES

Róth, Striedl, *Katalog*, Nr. 6.

Dörrlamm, Rolf (1995), *Magenza. Die Geschichte des jüdischen Mainz*, Mainz.

Preschel, Johanan Moses (ed.) (1898), *Sefer She'elot u-Teshuvot Yehuda Mints*, Munkatsch.

Carpi, Daniel (1986), „Note su alcuni ebrei laureati a Padova nel Cinquecento e all'inizio del Seicento“, *Quaderni per la Storia dell'Università di Padova* 19: 145-156.

Carpi, Daniel (1967), *The Jews of Padua during the Renaissance (1369-1509)*, Dissertation Jerusalem (hebr. mit franz. Zusammenfassung).